



Raymond Gervais, *3 x 1*, 1977. Photo : Pierre Boogaerts

RAYMOND GERVAIS 3 X 1

NOVEMBER 1 - DECEMBER 10, 2011

OPENING RECEPTION AND PUBLICATION LAUNCH:
Tuesday November 1, 2011
from 5 to 7 PM

Curated by Nicole Gingras, this two-part exhibition, with an accompanying publication, is a coproduction of the Leonard & Bina Ellen Art Gallery, Concordia University, and VOX, centre de l'image contemporaine, both in Montréal.

The Leonard & Bina Ellen Art Gallery presents *Raymond Gervais 3 x 1*, a comprehensive retrospective dedicated to this major figure on the Quebec contemporary art scene from the 1970s to the present. Developed over a period of four years by the curator Nicole Gingras, *Raymond Gervais 3 x 1* is conceived as a single exhibition presented in two locations. For the first segment, the Ellen Gallery features solo works produced between 1975 and 2001. In Fall 2002, Vox, Contemporary Image Centre will exhibit works made between 1980 and 2012. This partitioning highlights the numerous recurrences and reverberations—poetic motifs inherent to Gervais' thinking and creative process—between the wide array of artworks and archival documents that make up *Raymond Gervais 3 x 1*.

Raymond Gervais' richly varied oeuvre encompasses photographs, texts, sculptures, installations, and performances revolving around the theme of the *aural imagination*—a way of conceptualizing sound and listening. This ongoing fascination is manifest in the exhibited works in *Raymond Gervais 3 x 1*. They build on the artist's profound knowledge of a wide range of musical traditions—from classical to jazz to the avant-garde, as well as the many iconic aspects of its material culture: musical instruments, album covers, record players, tape recorders, cassettes, CDs.... Notably, in these explorations, Gervais increasingly works less with sound *per se* and more with silence, weaving text, image, and object together in installation pieces where sound is often evoked rather than present.

Tracing Gervais' engagement with avant-garde sound and music scenes as well as performance and conceptual art practices over three decades, *Raymond Gervais 3 x 1* is the most significant exhibition dedicated to this Montreal artist to date. It will be accompanied by the launch of a 200-page publication including numerous reproductions of artworks and documents as well as essays by Raymond Gervais and Nicole Gingras. The artist recounts his beginnings as a musician, and his discovery of the avant-garde in music and the visual arts, while Gingras, who has a deep interest in sound art practices, explores the notion of the aural imagination in Gervais' oeuvre.



GALERIE LEONARD & BINA ELLEN ART GALLERY
UNIVERSITÉ CONCORDIA UNIVERSITY
1400, BLVD. DE MAISONNEUVE O. LB-165
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3G 1M8

GALLERY HOURS:
Tuesday to Friday, 12–6 PM;
Saturday, 12–5 PM
ACTIVITIES : www.ellengallery.concordia.ca
TOURS : Marina Polosa, mpolosa@alcor.concordia.ca
514.848.2424 ext 4778
FREE ADMISSION / Wheelchair accessible

HEURES D'OUVERTURE :
du mardi au vendredi, 12h–18h;
le samedi, 12h–17h

ACTIVITÉS : www.ellengallery.concordia.ca
VISITES : Marina Polosa, mpolosa@alcor.concordia.ca
514.848.2424 poste 4778
ENTRÉE LIBRE / Accès pour fauteuils roulants

RAYMOND GERVAIS 3 X 1

1 NOVEMBRE - 10 DÉCEMBRE 2011

VERNISSAGE ET LANCEMENT DE PUBLICATION:
Le mardi 1er novembre 2011
de 17h à 19h

Sous le commissariat de Nicole Gingras, cette exposition en deux volets accompagnée d'une publication est une coproduction de la Galerie Leonard & Bina Ellen de l'Université Concordia et de VOX, centre de l'image contemporaine, de Montréal.

La Galerie Leonard & Bina Ellen présente *Raymond Gervais 3 x 1*, une exposition rétrospective consacrée à cette figure majeure de l'art contemporain québécois des années 1970 à aujourd'hui. Élaborée depuis quatre ans par la commissaire Nicole Gingras, *Raymond Gervais 3 x 1* a été pensée comme une seule et grande exposition présentée en deux lieux. La Galerie Ellen accueille, pour le premier volet, des œuvres réalisées entre 1975 et 2001, et VOX, centre de l'image contemporaine présentera, à l'automne 2012, le deuxième volet qui sera composé d'œuvres de 1980 à 2012. Ce découpage souligne les principes de résonance et de retour entre les œuvres et documents exposés dans le cadre de *Raymond Gervais 3 x 1*, des motifs poétiques inhérents à son processus de réflexion et de création.

L'œuvre artistique riche et variée de Raymond Gervais inclut des photographies, des textes, des sculptures, des installations et des performances développés autour de la problématique de l'imaginaire sonore, une manière de conceptualiser l'écoute et le son. Les œuvres présentées dans *Raymond Gervais 3 x 1* témoignent de cette fascination continuelle. Elles sont marquées par sa connaissance profonde des traditions musicales — de la musique classique au jazz et à l'avant-garde sonore —, ainsi que des éléments iconiques de la culture matérielle, tels que les instruments de musique, les pochettes de disques, les tourne-disques, les cassettes, les disques compacts. L'artiste, dans ses explorations, délaisse de plus en plus le son réel pour travailler avec le silence; il amalgame des textes, des images et des objets au sein d'œuvres installatives où le son est davantage évoqué que présenté.

En retraçant l'engagement de Gervais avec les milieux du son et de la musique d'avant-garde ainsi qu'avec les pratiques de la performance et de l'art conceptuel à travers plus de trois décennies, *Raymond Gervais 3 x 1* est, à ce jour, l'exposition la plus significative du travail de l'artiste. Elle sera accompagnée par le lancement d'une publication de 200 pages incluant de nombreuses reproductions d'œuvres et de documents, ainsi que des essais de Raymond Gervais et Nicole Gingras. L'artiste traite de sa jeune carrière en tant que musicien et de ses premières découvertes des mouvements d'avant-garde en musique et en arts visuels, tandis que Gingras, qui a un intérêt profond pour la question du son dans les pratiques artistiques, explore la notion de l'imaginaire sonore dans l'œuvre de l'artiste.

